Xedapen Orokorrak

JAURLARITZAREN LEHENDAKARITZA

5394

288/2010 DEKRETUA, azaroaren 9koa, Transferentzien Batzorde Mistoak 2010eko urriaren 28an hartutako Akordioa onartzen duena. Akordio horren arabera, Itsasoko Gizarte Institutuak hezkuntza, enplegua eta enplegurako lanbide-heziketaren arloan dituen zereginak eta zerbitzuak eskualdatzen dira, betiere azaroaren 5eko 1442/2010 Errege Dekretuan ezarritako baldintzetan.

Transferentzien Batzorde Mistoaren akordioa irailaren 26ko 2339/1980 Errege Dekretuak onartu zuen. Akordio horren 2. artikuluak xedatutakoaren indarrez, akordioan bertan betetzea agintzen ziren formalizazio-izapideak bete behar direnez, eta ikusita azaroaren 5eko 1442/2010 Errege Dekretuak berdinberdin jasotzen duela Batzorde horren osoko bilkurak 2010eko urriaren 28an hartutako akordioa (hots, Itsasoko Gizarte Institutuak hezkuntza, enplegua eta enplegurako lanbide-heziketaren arloan dituen zereginak eta zerbitzuak eskualdeatzeari buruzkoa), honako Dekretu honen xedea da, batetik, akordio hori onestea eta argitara ematea eta, beste batetik, transferitutako zereginak atxikitzea.

Horregatik, Herrizaingoko sailburuaren proposamenez, Lehendakaritzak onartu ondoren, eta Jaurlaritzaren Kontseiluak 2010eko azaroaren 9an egindako bileran kontu hori aztertu eta onartu zela ikusita, honakoa

XEDATZEN DUT:

1. artikulua.– Transferentzien Batzorde Mistoak 2010eko urriaren 28an hartutako akordioa (Itsasoko Gizarte Institutuak hezkuntza, enplegua eta enplegurako lanbide-heziketaren arloan dituen zereginak eta zerbitzuak eskualdatzeari buruzkoa) onar dadila, azaroaren 5eko 1442/2010 Errege Dekretuak agintzen duen moduan, eta agindua ematea Errege Dekretu hori Euskal Herriko AldizKari Ofizialean oso-osorik argitaratzeko, dekretu honen eranskin moduan.

2. artikulua.– Eskuz aldatutako zereginak gai horretan eskumena daukan sailari atxikita egongo dira aurrerantzean.

Disposiciones Generales

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

5394

DECRETO 288/2010, de 9 de noviembre, por el que se aprueba el Acuerdo de la Comisión Mixta de Transferencias de 28 de octubre de 2010, sobre traspaso de funciones y servicios del Instituto Social de la Marina, en materia educativa, de empleo y formación profesional para el empleo, en los términos establecidos por el Real Decreto 1442/2010, de 5 de noviembre.

En virtud de lo establecido en el artículo 2 del Acuerdo de la Comisión Mixta de Transferencias, aprobado por Real Decreto 2339/1980, de 26 de septiembre, y a los efectos del cumplimiento de los trámites de formalización en el mismo requeridos, por entender que el Real Decreto 1442/2010, de 5 de noviembre, recoge en sus mismos términos el acuerdo del pleno de la citada Comisión de 28 de octubre de 2010, sobre traspaso de funciones y servicios del Instituto Social de la Marina, en materia educativa, de empleo y formación profesional para el empleo, el presente Decreto tiene por objeto, de una parte, aprobar dicho acuerdo y su publicación, y, de otra, adscribir las funciones transferidas.

Por todo lo cual, a propuesta del Consejero de Interior, previa aprobación de la Presidencia, y deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en su reunión celebrada el día 9 de noviembre de 2010,

DISPONGO:

Artículo 1.– Aprobar el Acuerdo de la Comisión Mixta de Transferencias de 28 de octubre de 2010, sobre traspaso de funciones y servicios del Instituto Social de la Marina, en materia educativa, de empleo y formación profesional para el empleo, en los términos establecidos por el Real Decreto 1442/2010, de 5 de noviembre, ordenando la publicación íntegra del citado Real Decreto en el Boletín Oficial del País Vasco como anexo al presente Decreto.

Artículo 2.– Las funciones transferidas quedarán adscritas a los departamentos competentes en la materia.

AZKEN XEDAPENA

Dekretu honek Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunean hartuko du indarra.

Vitoria-Gasteizen, 2010eko azaroaren 9an.

Lehendakaria,
FRANCISCO JAVIER LÓPEZ ÁLVAREZ.

Herrizaingoko sailburua,
RODOLFO ARES TABOADA.

ERANSKINA

ITSASOKO GIZARTE INSTITUTUAK HEZKUNTZA, ENPLEGUA ETA ENPLEGURAKO LANBIDE-HEZIKETAREN ARLOAN DITUEN ZEREGINAK ETA ZERBITZUAK EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGORA ESKUALDATZEARI BURUZKO AKORDIOAREN GAINEKO ERREGE DEKRETUA

Konstituzioak, 149.1.7 artikuluaren bidez, xedatzen du Estatuak erabateko eskumena daukala lan-arloko legeengan; hala eta guztiz ere, ez du bazter uzten autonomia-erkidegoetako organoek ere aukera izatea eskumenok lantzeko, eta, hain zuzen, eskumen hori badauka Euskal Autonomia Erkidegoak, bere Autonomia Estatutuaren 12.2 artikuluak emana. Autonomia Estatutua abenduaren 18ko 3/1979 Lege Organikoak onartu zuen, eta bertan dator xedatuta Euskal Autonomia Erkidegoari dagokiola lan-arloko legediaren inguruan Estatuak jarrita dauzkan legeak betetzea, bere gain hartuz gaur egun Estatuak arlo horretan lan-harremanen kontuetan dauzkan ahalmen eta eskumenak; bai eta, Estatuaren Goi Ikuskaritzarekin batera, Estatuaren zerbitzuak antolatu, zuzendu eta gainbegiratzeko ahalmena ere, lan-legedia ondo betetze aldera, eta beti ahalegina eginez lan-baldintzak gizartearen garapenarekin eta aurrerabidearekin bat etortzeko, langileen kualifikazioa eta prestakuntza erabatekoa bultzatuz.

Horrez gain, 149.1.30 artikuluak Estatuari ematen dio erabateko eskumena titulu akademikoak eta profesionalak lortu, eman eta homologatzeko baldintzak arautzeko, eta Konstituzioaren 27. artikulua garatzeko oinarrizko arauak ezartzeko. Hezkuntza, oso-osorik, maila eta gradu, modalitate eta espezialitateak barne, Euskal Autonomia Erkidegoaren eskumena da, bere Autonomia Estatutuaren 16. artikuluak halaxe xedatzen baitu, Konstituzioaren aurreneko xedapen gehigarriak aginduta.

Konstituzioaren 149.1.13 artikuluak xedatzen du Estatuak daukala erabateko eskumena ekonomia-jarduera oro har planifikatzeko oinarriak jartzeko eta

DISPOSICIÓN FINAL

El presente Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 9 de noviembre de 2010.

El Lehendakari,
FRANCISCO JAVIER LÓPEZ ÁLVAREZ.

El Consejero de Interior,
RODOLFO ARES TABOADA.

ANEXO

REAL DECRETO SOBRE EL ACUERDO SOBRE TRASPASO A LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO DE LAS FUNCIONES Y SERVICIOS DEL INSTITUTO SOCIAL DE LA MARINA, EN MATERIA EDUCATIVA, DE EMPLEO Y FORMACIÓN PROFESIONAL PARA EL EMPLEO

La Constitución, en el artículo 149.1.7.ª, dispone que el Estado tiene competencia exclusiva en materia de legislación laboral, sin perjuicio de su ejecución por los órganos de las Comunidades Autónomas, competencia que corresponde a la Comunidad Autónoma del País Vasco en virtud del artículo 12.2 de su Estatuto de Autonomía, aprobado por la Ley Orgánica 3/1979, de 18 de diciembre, el cual establece que corresponde a la Comunidad Autónoma del País Vasco la ejecución de la legislación del Estado en materia de legislación laboral, asumiendo las facultades y competencias que en este terreno ostenta actualmente el Estado respecto a las relaciones laborales; también la facultad de organizar, dirigir y tutelar, con la Alta Inspección del Estado, los servicios de éste, para la ejecución de la legislación laboral, procurando que las condiciones de trabajo se adecuen al nivel de desarrollo y progreso social, promoviendo la cualificación de los trabajadores y su formación integral.

Asimismo, en el artículo 149.1.30.ª, se reconoce la competencia exclusiva del Estado sobre la regulación de las condiciones de obtención, expedición y homologación de títulos académicos y profesionales y normas básicas para el desarrollo del artículo 27 de la Constitución, siendo la enseñanza en toda su extensión, niveles y grados, modalidades y especialidades competencia de la Comunidad Autónoma del País Vasco de acuerdo a lo dispuesto en el artículo 16 de su Estatuto de Autonomía, en aplicación de lo dispuesto en la disposición adicional primera de la Constitución.

El artículo 149.1.13.ª de la Constitución establece la competencia exclusiva del Estado sobre las bases y coordinación de la planificación general de la activi-

koordinatzeko. Euskal Autonomia Erkidegoak, bere Autonomia Estatutuaren 10.25 artikuluaren arabera, Euskadiko jarduera ekonomikoa sustatu, garatu eta planifikatzeko arloaren eskumen erabatekoa du, betiere, ekonomiaren antolamendu orokorraren barruan.

Eta, bereziki, enplegu betea lortzeko politikak lantzen jardungo da. Halaber, Estatutu horren 9.2.c) artikuluak xedatzen du euskal botere publikoek enplegua eta egonkortasun ekonomikoa sustatzen lagunduko duten neurriak hartu behar dituztela beti, beren eskumenen arloaren baitan.

Azkenik, Euskal Autonomia Erkidegorako Estatutuaren aldi baterako bigarren xedapenak eta irailaren 26ko 2339/1980 Errege Dekretuak zehatz ezartzen dute zein eratan eta zer prozeduraren bidez gauzatu behar den Estatuko Administrazioaren zerbitzuak Euskal Autonomia Erkidegora aldatzea.

Euskal Autonomia Erkidegorako autonomia-estatutuaren aldi baterako bigarren xedapenean aipatzen den Batzorde Mistoak bilera egin zuen 2010eko urriaren 28an, eta bertan akordio bat erabaki zuen Itsasoko Gizarte Institutuak hezkuntza, enplegua eta enplegurako lanbide-heziketaren arloan dituen zereginak eta zerbitzuak eskualdatzeari buruz, eta akordio hori praktikan gauzatuko bada, ezinbestekoa izango du Gobernuak onespena eman diezaiola, errege-dekretu bidez.

Horrela, Euskal Autonomia Erkidegorako autonomia-estatutuaren aldi baterako bigarren xedapenean agintzen dena bete beharrez, Lurralde Politikako eta Herri-administrazioko Ministerioak egindako proposamena aintzat hartuta, eta Ministro Kontseiluak 2010eko azaroaren 5ean egindako bileran kontu hori aztertu eta onartu zela ikusita,

1. artikulua.– Ontzat ematen da Euskal Autonomia Erkidegorako autonomia-estatutuaren aldi baterako bigarren xedapenean adierazten den Batzorde Mistoak 2010eko urriaren 28ko osoko bilkuran hartutako akordioa, hots, Itsasoko Gizarte Institutuak hezkuntza, enplegua eta enplegurako lanbide-heziketaren arloan dituen zereginak eta zerbitzuak eskuz aldatzea. Errege-dekretu honen eranskin gisa dator transkribatuta akordioa.

2. artikulua.– Horrenbestez, Euskal Autonomia Erkidegoaren esku geratzen dira Batzorde Mistoaren akordioan agertzen diren zeregin eta zerbitzuak, bertan zehazten diren moduan eta baldintzetan.

3. artikulua.– Batzorde Mistoaren akordioan agertzen den egun horretatik aurrera jarriko da indarrean eskualdatzea.

dad económica, teniendo la Comunidad Autónoma del País Vasco, según el artículo 10.25 de su Estatuto de Autonomía, la competencia exclusiva en materia de promoción, desarrollo económico y planificación de la actividad económica del País Vasco de acuerdo con la ordenación general de la economía.

De manera especial, realizarán una política orientada al pleno empleo. Asimismo, el artículo 9.2.c) del citado Estatuto dispone que los poderes públicos vascos, en el ámbito de su competencia, adoptarán aquellas medidas que tiendan a fomentar el incremento del empleo y la estabilidad económica.

Finalmente, la disposición transitoria segunda del Estatuto de Autonomía para el País Vasco y el Real Decreto 2339/1980, de 26 de septiembre, establecen la forma y el procedimiento a que han de ajustarse los traspasos de servicios de la Administración del Estado a la Comunidad Autónoma del País Vasco.

La Comisión Mixta prevista en la disposición transitoria segunda del Estatuto de Autonomía para el País Vasco adoptó, en su reunión del día 28 de octubre de 2010, un Acuerdo sobre traspaso a la Comunidad Autónoma del País Vasco de las funciones y servicios del Instituto Social de la Marina, en materia educativa, de empleo y formación profesional para el empleo, cuya virtualidad práctica exige su aprobación por el Gobierno mediante real decreto.

En su virtud, en cumplimiento de lo dispuesto en la disposición transitoria segunda del Estatuto de Autonomía para el País Vasco, a propuesta del Ministro de Política Territorial y Administración Pública y previa deliberación del Consejo de Ministros en su reunión del día 5 de noviembre de 2010,

Artículo 1.– Se aprueba el Acuerdo de la Comisión Mixta prevista en la disposición transitoria segunda del Estatuto de Autonomía para el País Vasco, sobre traspaso a la Comunidad Autónoma del País Vasco de las funciones y servicios del Instituto Social de la Marina, en materia educativa, de empleo y formación profesional para el empleo, adoptado por el Pleno de dicha Comisión en su sesión del 28 de octubre de 2010, y que se transcribe como anexo de este Real Decreto.

Artículo 2.– En consecuencia, quedan traspasadas a la Comunidad Autónoma del País Vasco las funciones y servicios que figuran en el acuerdo de la Comisión Mixta, en los términos y condiciones que allí se especifican.

Artículo 3.– El traspaso será efectivo a partir de la fecha señalada en el acuerdo de la Comisión Mixta.

AZKEN XEDAPENA.– Indarrean jartzea.

Errege-dekretu hau aldi berean argitaratuko da Estatuko Aldizkari Ofizialean eta Euskal Herriko Aldizkari Ofizialean, eta argitaratu eta hurrengo egunean jarriko da indarrean.

ERANSKINA

Euskal Autonomia Erkidegorako autonomia-estatutuaren aldi baterako bigarren xedapenean adierazten den Batzorde Mistoak 2010eko urriaren 28ko osoko bilkuran hartutako Akordioa, hots, Itsasoko Gizarte Institutuak hezkuntza, enplegua eta enplegurako lanbide-heziketaren arloan dituen zereginak eta zerbitzuak Euskal Autonomia Erkidegoari eskualdatzekoa.

Antonio López Soto eta Juan Ignacio Urresola Arechabala jaunek, Euskal Autonomia Erkidegorako autonomia-estatutuaren aldi baterako bigarren xedapenean adierazten den Batzorde Mistoko idazkari izanik, honakoa

ZIURTATZEN DUTE:

Batzorde Mistoak, 2010eko urriaren 28ko osoko bilkuran, akordioa lortu zuen Itsasoko Gizarte Institutuak hezkuntza, enplegua eta enplegurako lanbide-heziketaren arloan dituen zereginak eta zerbitzuak Euskal Autonomia Erkidegora eskualdatzeko. Honelaxe dago ezarrita akordioan:

A) Traspasoari oinarria ematen dioten arau konstituzionalak eta estatutuko arauak.

Konstituzioak, bere 149.1.7 artikuluaren bidez, xedatzen du Estatuak erabateko eskumena daukala lan-arloko legeengan; hala eta guztiz ere, ez du bazter uzten autonomia-erkidegoetako organoek ere aukera izatea eskumenok lantzeko, eta, hain zuzen, eskumen hori badauka Euskal Autonomia Erkidegoak, bere Autonomia Estatutuaren 12.2 artikuluak emana. Autonomia Estatutua abenduaren 18ko 3/1979 Lege Organikoak onartu zuen, eta bertan dator xedatuta Euskal Autonomia Erkidegoari dagokiola lan-arloko legediaren inguruan Estatutuak jarrita dauzkan legeak betetzea, bere gain hartuz gaur egun Estatuak arlo horretan lan-harremanen kontuetan dauzkan ahalmen eta eskumenak; eta, Estatuaren Goi Ikuskaritzarekin batera, Estatuaren zerbitzuak antolatu, zuzendu eta gainbegiratzeko ahalmena ere badagokiola, lan-legedia ondo betetze aldera, eta beti ahalegina eginez lanbaldintzak gizartearen garapenarekin eta aurrerabidearekin bat etortzeko, langileen kualifikazioa eta prestakuntza erabatekoa bultzatuz.

Konstituzioaren 149.1.13 artikuluak xedatzen du Estatuak daukala erabateko eskumena ekonomia-

DISPOSICIÓN FINAL.– Entrada en vigor.

Este Real Decreto será publicado simultáneamente en el «Boletín Oficial del Estado» y en el «Boletín Oficial del País Vasco», adquiriendo vigencia el día siguiente al de su publicación.

ANEXO

Acuerdo de la Comisión Mixta prevista en la disposición transitoria segunda del Estatuto de Autonomía para el País Vasco, sobre traspaso a la Comunidad Autónoma del País Vasco de las funciones y servicios del Instituto Social de la Marina, en materia educativa, de empleo y formación profesional para el empleo, adoptado por el Pleno de dicha Comisión en su sesión del 28 de octubre de 2010

D. Antonio López Soto y D. Juan Ignacio Urresola Arechabala, Secretarios de la Comisión Mixta prevista en la disposición transitoria segunda del Estatuto de Autonomía del País Vasco,

CERTIFICAN:

Que en el Pleno de la Comisión Mixta celebrado el día 28 de octubre de 2010, se adoptó un Acuerdo de traspaso a la Comunidad Autónoma del País Vasco de las funciones y servicios del Instituto Social de la Marina, en materia educativa, de empleo y formación profesional para el empleo, en los términos que a continuación se expresan:

A) Normas constitucionales y estatutarias en las que se ampara el traspaso.

La Constitución, en el artículo 149.1.7.ª, dispone que el Estado tiene competencia exclusiva en materia de legislación laboral, sin perjuicio de su ejecución por los órganos de las Comunidades Autónomas, competencia que corresponde a la Comunidad Autónoma del País Vasco en virtud del artículo 12.2 de su Estatuto de Autonomía, aprobado por la Ley Orgánica 3/1979, de 18 de diciembre, el cual establece que corresponde a la Comunidad Autónoma del País Vasco la ejecución de la legislación del Estado en materia de legislación laboral, asumiendo las facultades y competencias que en este terreno ostenta actualmente el Estado respecto a las relaciones laborales; también la facultad de organizar, dirigir y tutelar, con la Alta Inspección del Estado, los servicios de éste, para la ejecución de la legislación laboral, procurando que las condiciones de trabajo se adecuen al nivel de desarrollo y progreso social, promoviendo la cualificación de los trabajadores y su formación integral.

El artículo 149.1.13.ª de la Constitución establece la competencia exclusiva del Estado sobre las bases y

jarduera oro har planifikatzeko oinarriak jartzeko eta koordinatzeko. Euskal Autonomia Erkidegoak, bere Autonomia Estatutuaren 10.25 artikuluaren arabera, Euskadiko jarduera ekonomikoa sustatu, garatu eta planifikatzeko arloaren eskumen erabatekoa du, ekonomiaren antolamendu orokorrarekin bat etorrita. Eta, bereziki, enplegu betea lortzeko politikak lantzen jardungo da. Halaber, Estatutu horren 9.2.c) artikuluak xedatzen du euskal botere publikoek enplegua eta egonkortasun ekonomikoa sustatzen lagunduko duten neurriak hartu behar dituztela beti, beren eskumenen arloaren baitan.

Horrez gain, 149.1.30 artikuluak Estatuari ematen dio erabateko eskumena titulu akademikoak eta profesionalak lortu, eman eta homologatzeko baldintzak arautzeko, eta Konstituzioaren 27. artikulua garatzeko oinarrizko arauak ezartzeko. Hezkuntza, oso-osorik, maila eta gradu, modalitate eta espezialitateak barne, Euskal Autonomia Erkidegoaren eskumena da, bere Autonomia Estatutuaren 16. artikuluak halaxe xedatzen baitu, Konstituzioaren aurreneko xedapen gehigarriak aginduta.

Azkenik, Euskal Autonomia Erkidegorako Estatutuaren aldi baterako bigarren xedapenak eta irailaren 26ko 2339/1980 Errege Dekretuak zehatz ezartzen dute zein eratan eta zer prozeduraren bidez gauzatu behar den Estatuko Administrazioaren zerbitzuak Euskal Autonomia Erkidegora aldatzea.

Konstituzioak eta Estatutuak jasotako arau horietan oinarri hartuta, egokia da Euskal Autonomia Erkidegoari transferitzea Itsasoko Gizarte Institutuak hezkuntza, enplegua eta enplegurako lanbide-heziketaren arloan dituen zereginak eta zerbitzuak.

B) Euskal Autonomia Erkidegoak bere gain hartuko dituen zereginak. Transferitutako zerbitzuak identifikatzea.

1.– Hezkuntzako kontuetan.

Euskal Autonomia Erkidegoaren esku geratzen dira, bere lurralde-eremua gainditu gabe, Itsasoko Gizarte Institutuak orain arte lanbide-heziketaren arloan egiten zituen zeregin eta zerbitzuak, zehazki, lanbide-hezkuntzako tituluak eta profesionaltasun-ziurtagiriak eskuratzeko egiten zituenak.

2.– Lan, enplegu eta enplegurako lanbide-heziketaren arloko lan-araudia gauzatzea.

Euskal Autonomia Erkidegoaren esku geratzen dira, bere lurralde-eremua gainditu gabe, lan, enplegu eta enplegurako lanbide-heziketaren arloko lan-araudia gauzatzeko, Itsasoko Gizarte Institutuak orain arte zeuzkan zereginak, eta bereziki, hauexek:

coordinación de la planificación general de la actividad económica, teniendo la Comunidad Autónoma del País Vasco, según el artículo 10.25 de su Estatuto de Autonomía, la competencia exclusiva en materia de promoción, desarrollo económico y planificación de la actividad económica del País Vasco de acuerdo con la ordenación general de la economía. De manera especial, realizarán una política orientada al pleno empleo. Asimismo, el artículo 9.2.c) del citado Estatuto dispone que los poderes públicos vascos, en el ámbito de su competencia, adoptarán aquellas medidas que tiendan a fomentar el incremento del empleo y la estabilidad económica.

Asimismo, en el artículo 149.1.30.ª, se reconoce la competencia exclusiva del Estado sobre la regulación de las condiciones de obtención, expedición y homologación de títulos académicos y profesionales y normas básicas para el desarrollo del artículo 27 de la Constitución, siendo la enseñanza en toda su extensión, niveles y grados, modalidades y especialidades competencia de la Comunidad Autónoma del País Vasco de acuerdo a lo dispuesto en el artículo 16 de su Estatuto de Autonomía, en aplicación de lo dispuesto en la disposición adicional primera de la Constitución.

Finalmente, la disposición transitoria segunda del Estatuto de Autonomía para el País Vasco y el Real Decreto 2339/1980, de 26 de septiembre, establecen la forma y el procedimiento a que han de ajustarse los traspasos de servicios de la Administración del Estado a la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Sobre la base de estas previsiones constitucionales y estatutarias, procede traspasar a la Comunidad Autónoma del País Vasco las funciones del Instituto Social de la Marina, en materia educativa, de empleo y formación profesional para el empleo.

B) Funciones que asume la Comunidad Autónoma del País Vasco e identificación de los servicios que se traspasan.

1.– En materia educativa.

Se traspasan a la Comunidad Autónoma del País Vasco, dentro de su ámbito territorial, las funciones y servicios que viene realizando el Instituto Social de la Marina en materia de formación profesional conducente a la obtención de títulos de formación profesional y certificados de profesionalidad.

2.– Ejecución de la legislación laboral en materia de trabajo, empleo y formación profesional para el empleo.

Se traspasan a la Comunidad Autónoma del País Vasco, dentro de su ámbito territorial, las funciones, que en ejecución de la legislación laboral en materia de trabajo, empleo y formación profesional para el empleo viene ejecutando el Instituto Social de la Marina, y en particular:

2.1.– Laneko bitartekaritza kontuetan.

Itsasoko Gizarte Institutuak orain arte laneko bitartekaritza kontuetan, lan-eskaintzak eta lan-eskaerak lotu eta enplegua aurkitzen saiatzeko egiten zituen zereginak transferitzen dira, bai eta itsasoko langileei beren ezaugarrien araberako lana bilatzen laguntzeko zereginak eta lana ematen dutenei beren beharretara eta premietara ondoen egokitzen diren langileak bilatzen laguntzeko zereginak ere, arlo horretan lanlegediak agintzen duena betez, jakina, batez ere:

a) Lan bila dabiltzanen inskripzioa eta erregistroa egitea.

b) Lanean hasteko libre eta aukeran egoteari jarraipena egitea, eta prestazioen onuradunen eskariaren jarraipena egitea.

c) Lanerako orientazioa lantzea.

d) Lan-eskaintzen kudeaketan jardutea.

e) Kontratuen erregistroa eramatea.

2.2.– Enplegua sustatu eta sostengua ematea.

Euskal Autonomia Erkidegoaren esku geratzen dira enpleguari sustapena eta sostengua emateko zeregin guztiak, bai eta, lan-legedian jasota dauden enplegupolitika aktiboen programen gainean Itsasoko Gizarte Institutuak Euskal Autonomia Erkidegoan egiten dituen zeregin guztiak ere.

2.3.– Enplegurako lanbide-hezkuntzan.

Itsasoko Gizarte Institutuak bere eskumenen heinean itsasoko langileentzako lanbide-hezkuntza bereziaren arloan orain arte egiten zituen gauzatze-zeregin guztiak ere transferitzen dira.

Euskal Autonomia Erkidegoaren gain geratuko da, halaber, beren zerbitzuak autonomia-erkidegoan ematean dituzten erakunde eta elkarteekin sinatzen diren akordioen kontratazio, kudeaketa, eguneraketa eta ebazpenaz arduratzea.

Zeregin hauen eskualdatzea taxutzen denetik aurrera, Euskal Autonomia Erkidegoak hartuko du Itsasoko Gizarte Institutuaren lekua institutu horrek eta beste organismo eta erakundeek sinatuta zituzten akordioetan, akordio horiek iraungi arte.

3.– Esandako zeregin horiek guztiak ganoraz bete daitezen, eta zereginok berak hartuko dituenez, Euskal Autonomia Erkidegoari pasatzen zaizkio Bermeoko Lanbide Heziketako Itsasketa eta Arrantza Ikastetxea eta bere eremuan sartzen diren instalazio guztiak (1. zerrendan agertzen dira).

Euskal Autonomia Erkidegoak, itsasoko eta arrantzako kolektiboari dagokion horretan, Estatu espainiarrak bere gain hartu dituen nazioarte-mailako obligazioek agintzen dioten moduan jardun beharko du eskualdatzean jasotako zereginak lantzerakoan.

2.1.– En materia de intermediación laboral.

Se traspasan las funciones realizadas por el Instituto Social de la Marina en materia de intermediación laboral que tienen por objeto poner en contacto las ofertas de trabajo con los demandantes de empleo para su colocación, así como las destinadas a proporcionar a los trabajadores del mar un empleo adecuado a sus características y facilitar a los empleadores los trabajadores más apropiados a sus requerimientos y necesidades, de acuerdo con la legislación laboral sobre la materia, y, en particular, las relativas a:

a) La inscripción y registro de los demandantes de empleo.

b) Seguimiento de la disponibilidad y ocupabilidad, así como al seguimiento de la demanda de los beneficiarios de las prestaciones.

c) La orientación profesional.

d) La gestión de las ofertas de trabajo.

e) El registro de contratos.

2.2.– Fomento de empleo y apoyo al empleo.

Se traspasan a la Comunidad Autónoma del País Vasco todas las funciones de ejecución en materia de fomento y apoyo al empleo y aquellas que, en relación con los programas de políticas activas de empleo establecidos en la legislación laboral, viene desarrollando en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco el Instituto Social de la Marina.

2.3.– En materia de formación profesional para el empleo.

Se traspasan todas las funciones de ejecución que viene desarrollando el Instituto Social de la Marina en materia de su competencia en el ámbito la formación profesional dirigida a los trabajadores del mar.

Corresponderá, también, a la Comunidad Autónoma del País Vasco la contratación, gestión, actualización y resolución de los acuerdos con Entidades e Instituciones que presten servicios en la Comunidad Autónoma.

A partir de la efectividad del traspaso de estas funciones, la Comunidad Autónoma del País Vasco se subrogará en los acuerdos en vigor entre el Instituto Social de la Marina y otros organismos y entidades, hasta su extinción.

3.– Para la efectividad de las funciones relacionadas, se traspasan a la Comunidad Autónoma del País Vasco, receptora de las mismas, el Centro de Formación Náutico-Pesquera de Bermeo (Bizkaia) y las instalaciones de su ámbito territorial que se detallan en la relación número 1.

La Comunidad Autónoma del País Vasco, respecto del colectivo marítimo-pesquero, se sujetará en el ejercicio de las funciones traspasadas a las obligaciones internacionales asumidas por el Estado español.

C) Estatuko Administrazioak beretzat gordetako zereginak.

Estatuko Administrazioak honako zeregin hauek beteko ditu aurrerantzean ere:

1.– Itsas arloko enplegurako lanbide-heziketaren estatistikak egitea, Estatuaren helburuetarako.

2.– Gaur egungo Itsas Prestakuntzako Zentro Nazionalen bidez betetzen diren zereginak egitea, baldin eta ikerketa eta prestakuntza espezializatuaren arloko helburu bereziak badituzte nazio-mailan zein nazioartean.

3.– Atzerriko itsasontzietan eta petrolio-plataformetan marinel etorkinei laguntzea, bai kontratatzerakoan bai lanean ari diren bitartean eta ondoren, aberrira itzultzerakoan.

4.– Gai horiei lotutako nazioarteko harremanak lantzea.

D) Estatuko Administrazioak eta Autonomia-Erkidegokoak batera bete beharreko zereginak.

Itsasoko Gizarte Institutuak eta Euskal Autonomia Erkidegoak elkarren artean koordinatuta beteko dituzte honako zeregin hauek:

1.– Informazioa banatzea eta elkarri laguntzea, eta elkar hartuta eta elkarri aholku emanez jardutea etengabe, honako transferentzi honen bidez eskualdatuko diren kontuetan; bi administrazioen artean hitzarmena edo halako beste tresnaren bat adostuko dute elkarlan hori nola eta zein baldintzetan egin zehazteko. Lan-merkatuari dagokionez, informazio-trukea eta lankidetza iraunkorra lan-merkatua hobeto ezagutzera bideratuko dira, Estatu osoan eskaeren eta eskaintzen arteko oreka bermatzeko, eta, halaber, itsasoko langileentzat eskubide-berdintasunaren, joan-etorri askearen, diskriminaziorik ezaren eta lanaren printzipioak bermatzeko Estatu osoan.

2.– Lan-merkatuko bitartekari-zereginetan aritzeak emandako informazioa erregistratu eta tratatzeko orduan, gardentasuna bermatu behar da beti, eta informazio hori beti eskuragarri egongo dela, Enplegu Zerbitzu Publikoen Informazio Sistemaren bidez (itsasoko langileen jarduera zehazten duen sistema da). Horretarako, komunikazioetarako metodologia zehaztuko da, koordinazioa behar bezalakoa izan dadin eta nazio-mailako informazio-sistema berma dadin, Itsasoko Gizarte Institutuaren koordinazioaren pean. Sistema horrek informazioa gardena eta eguneratua dela bermatuko du, uneoro, bai eta erabiltzaileek eta kudeatzaileek sartzeko aukera berdina izango dutela ere.

3.– Estatuaren helburuetarako egiten diren estatistikak orain arte beste erabiliko direla bermatze aldera, transferitutako zereginak zenbat eta nola gauzatu diren estatistika ateratzeko beharrezko informazioa

C) Funciones que se reserva la Administración del Estado.

La Administración del Estado seguirá ejerciendo las siguientes funciones:

1.– La elaboración de estadísticas de formación profesional marítima para el empleo, para fines estatales.

2.– Las que se desarrollen a través de los actuales Centros Nacionales de Formación Marítima que tienen asignados objetivos especiales de investigación y de formación especializada en los ámbitos nacional e internacional.

3.– La atención a los marinos emigrantes en buques extranjeros y plataformas petrolíferas, tanto en el momento de su contratación como durante la realización de su trabajo y posterior repatriación.

4.– Las relaciones internacionales vinculadas a estas materias.

D) Funciones en que han de concurrir la Administración del Estado y la de la Comunidad Autónoma.

Se desarrollarán coordinadamente entre el Instituto Social de la Marina y la Comunidad Autónoma del País Vasco, las siguientes funciones:

1.– El intercambio de información y asistencia, así como el asesoramiento y cooperación con carácter permanente en las materias que son objeto del presente traspaso, con arreglo a los términos que se especifiquen mediante convenio u otro instrumento que pueda pactarse entre ambas Administraciones. Respecto al mercado de trabajo, el intercambio de información y la cooperación permanentes se orientarán a un mejor conocimiento del mercado de trabajo que garantice la compensación de ofertas y demandas en todo el territorio del Estado, los principios de igualdad de derechos, libre circulación, no discriminación y trabajo en todo el territorio nacional para los trabajadores del mar.

2.– El registro y tratamiento de la información derivada de las actuaciones relativas a las funciones de intermediación en el mercado de trabajo, garantizará en todo caso la transparencia y accesibilidad a la misma a través del Sistema de Información de los Servicios Públicos de Empleo en el que se detalla la actividad de los trabajadores del mar, estableciéndose una metodología de comunicaciones que permita una coordinación eficaz y que garantice un sistema de información nacional, cuya coordinación corresponde al Instituto Social de la Marina. Dicho sistema permitirá, en todo momento, la transparencia y vigencia de la información y la igualdad de acceso para los usuarios y gestores.

3.– Al objeto de garantizar el actual nivel de utilización de las estadísticas para fines estatales, la Comunidad Autónoma del País Vasco facilitará al Instituto Social de la Marina la información que le per-

emango dio Euskal Autonomia Erkidegoak Itsasoko Gizarte Institutuari, egungo definizioak, edo, hala badagokio, Akordio honetako D.1 idatz-zatian aipatutako hitzarmenean ezarritako definizioak erabilita; hala, bermatuta egongo da Estatuko gainerako estatistika-informazioarekin koordinatu eta integratzeko modukoa izango dela. Bestalde, Itsasoko Gizarte Institutuak berak gai horiei buruz landutako informazioa helaraziko dio Euskal Autonomia Erkidegoari.

4.– Estatu mailako proiekzioa duten programa informatikoak garatzea, eta programa horietatik sortutako informazioa eskuratzeko aukera ematea.

5.– Itsasoko Gizarte Institutuak, gaur egungo Itsas Prestakuntzako Zentro Nazionalen bidez, edo nazio-mailan zein nazioartean ikerketa eta prestakuntza espezializatuaren arloko helburu bereziak dituzten zentroen bidez, behar duen laguntza eman behar dio Euskal Autonomia Erkidegoari, beharrezko diren prestakuntza-programa eta programa teknikoak garatzeko.

6.– Estatuko Administrazioaren eta Euskal Autonomia Erkidegoaren arteko harremana eta koordinazioa hobetzeko lagungarri izan daitekeen beste edozein zeregin.

E) Estatuaren ondasun, eskubide eta betebehar transferituak.

1.– Transferituko zaizkion zereginak behar bezala bete ditzan, erantsitako 1. zerrendako inbentario zehatzean jasotako ondasun higiezinak eta eskubideak ere transferitzen zaizkio Euskal Autonomia Erkidegoari: inbentarioan dagoen guzti-guztia, inolako ondasunik salbuetsi gabe. Euskal Autonomia Erkidegoak bere gain hartzen ditu ondasun higiezin horietatik sortzen diren ahalmen eta eskubide guztiak, titularitatea izan ezik, Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorraren izenean egongo baita aurrerantzean ere.

2.– Akordio hau indarrean sartu eta hiru hilabete pasa aurretik sinatu behar dira altzari, ekipo eta material inbentariagarriaren entregatu izanaren eta hartu izanaren aktak.

3.– Euskal Autonomia Erkidegoari atxikitzen zaizkio Itsasoko Gizarte Institutuari dagozkion eta erantsitako 1. zerrendako inbentario zehatzean jasota dauden ondare-ondasunak.

Beti ere, baldin eta atxikipen horri ez badoa Gizarte Segurantzaren ondarearen –Estatuaren ondaretik bereizia eta bere berariazko helburuak betetzeari lotua– batasunaren kontra, horren titularitatea Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorrak baitauka; hala, atxikitako higiezinak Gizarte Segurantzaren Balantzean jaso behar dira, Gizarte Segurantzako Kontuhartzailetza Nagusiak aginduta bezala.

Aurreko zenbakietan aipatzen den araubidea behin-behinekoa izango da harik eta Itsasoko Gizarte

mita la elaboración de la estadística sobre el ejercicio de las funciones traspasadas, siguiendo las definiciones actuales o las que, en su caso, se establezcan en el convenio a que se refiere el apartado D.1 de este acuerdo, de forma que quede garantizada su coordinación e integración con el resto de la información estadística de ámbito estatal. Por su parte, el Instituto Social de la Marina facilitará a la Comunidad Autónoma del País Vasco la información elaborada sobre las mismas materias.

4.– El desarrollo de los programas de informática de proyección estatal y el acceso a la información derivada de los mismos.

5.– El Instituto Social de la Marina, a través de sus actuales Centros Nacionales de Formación Marítima, o de aquéllos que tienen asignados objetivos especiales de investigación y de formación especializada de ámbito nacional e internacional, prestará el apoyo necesario a la Comunidad Autónoma del País Vasco para el desarrollo de los programas formativos y técnicos que se precisen.

6.– Cualquiera otra que pueda contribuir a la mejor relación y coordinación entre la Administración del Estado y la Comunidad Autónoma del País Vasco.

E) Bienes, derechos y obligaciones del Estado que se traspasan.

1.– Se traspasan a la Comunidad Autónoma del País Vasco, para la efectividad de las funciones que son objeto de traspaso, los bienes inmuebles y derechos que se relacionan en el inventario detallado de la relación adjunta número 1, con todo lo que en ellos se halle, sin excepción de ningún tipo de bienes. La Comunidad Autónoma del País Vasco asume todas las facultades y derechos que puedan recaer sobre dichos bienes inmuebles, excepto su titularidad, que continuará a nombre de la Tesorería General de la Seguridad Social.

2.– En el plazo de tres meses desde la efectividad de este acuerdo, se firmarán las correspondientes actas de entrega y recepción de mobiliario, equipo y material inventariable.

3.– Se adscriben a la Comunidad Autónoma del País Vasco los bienes patrimoniales afectados al Instituto Social de la Marina que se recogen en el inventario detallado de la relación adjunta número 1.

Esta adscripción se entiende sin perjuicio de la unidad del patrimonio de la Seguridad Social, distinto del Estado y afecto al cumplimiento de sus fines específicos, cuya titularidad corresponde a la Tesorería General de la Seguridad Social, debiendo figurar los inmuebles adscritos en el Balance de la Seguridad Social, en la forma que determine la Intervención General de la Seguridad Social.

El régimen a que se refieren los números precedentes se configura como transitorio hasta tanto se creen

Institutuari atxikitako Gizarte Segurantzaren ondasun higiezinen titularitatea osoa Euskal Autonomia Erkidegoak bere gain hartzeko baldintzak betetzen diren arte; eta Gizarte Segurantzari ondorioz ordain ekonomikoa eman behar bazaio, eman egingo zaio.

4.– Autonomia Erkidegoak erabiltzeko moduan izango ditu honen bitartez atxikitzen zaizkion Gizarte Segurantzaren ondasun higiezinak, eta erkidegoaren ardura izango da higiezin horiek mantentzeko beharrezko diren konpontze-lan guztiak egitea, egoki iruditzen zaizkion hobekuntza-lanak egitea, higiezinen defentsan Zuzenbidearen arabera zilegi diren edukitze-egintzak gauzatzea, bai eta transferentzia gauzatzen den egunetik aurrera higiezin horiei eragiten dioten zerga-betebeharrak subrogatzea ere. Higiezinak partekatuak badira, gastu komunak okupatutako azalerarekiko proportzioan banatuko dira, erabat independente izan arte.

5.– Gizarte Segurantzaren ondaretik atxiki zaizkion ondasun higiezinak, erakunde horren ondarea erregulatzeko arauek hala agintzen dutenez, Diruzaintza Orokorrari itzuli beharko zaizkio ez baldin badira erabiltzen edo atxikitzeko helburua aldatzen bada; halakoetan, Euskal Autonomia Erkidegoak jarraitu beharko du ordaintzen ondare hori kontserbatu eta zaintzeak eragindako gastua, eta ondare horien gaineko zerga-betebeharrak betetzea ere erkidegoari egokituko zaio, harik eta ez erabiltze edo helburu aldatze hori gertatu den ekitaldi ekonomikoa bukatu arte.

6.– Euskal Autonomia Erkidegoari beste higiezin batzuk atxikitzeko –erantsitako 1. zerrendan ez daudenak–, Batzorde Mistoaren berariazko akordioa beharko da.

7.– Euskal Autonomia Erkidegoak egindako eraikin berriak, bai eta transferitutako higiezin edo lursailen kanpo-egitura aldatzen duten eraikin handituak ere, Euskal Autonomia Erkidegoaren ondarean txertatuko dira behin betiko; alde bien adostasunez erabakiko dira helburu hori gauzatzeko neurri egokiak, indarrean dagoen legeria zibil, hipotekario eta administratiboaren arabera. Horretarako, bide egokia izan daiteke bi administrazioen artean hitzarmenak sinatzea; hitzarmenok eta Gizarte Segurantzako Diruzaintza Orokorraren titularitateko ondasun eta higiezinak besterentzeko eta zergapetzeko prozedurak zehazteko ere erabil daitezke. Nolanahi, besterentzea eta zergapetzea biak ala biak gauzatzekotan, ados egon beharko dute bi administrazioak. Horrez gain, hitzarmen horiexek erabil daitezke, baita ere, atxikipen berriak nahiz transferitutako zerbitzuen eta oraindik transferitzeke daudenen arteko permutak lantzeko ere, eta, oro har, bien interesekoa den edozer lortzeko.

8.– Akordio hau indarrean sartzen denetik aurrera, Gizarte Segurantzako Diruzaintza Orokorrak egoki

las condiciones para la asunción por la Comunidad Autónoma del País Vasco de la plena titularidad de bienes inmuebles de la Seguridad Social adscritos al Instituto Social de la Marina en su territorio, sin perjuicio de la consiguiente compensación económica a la Seguridad Social.

4.– La Comunidad Autónoma disfrutará el uso de los bienes inmuebles de la Seguridad Social que se adscriben, debiendo hacerse cargo de todas las reparaciones necesarias en orden a su conservación, efectuar las obras de mejora que estime convenientes, ejercitar las acciones posesorias que, en defensa de los mismos, procedan en Derecho, así como subrogarse en el cumplimiento de las obligaciones tributarias que afecten a dichos inmuebles a partir de la fecha de efectividad del traspaso. En el caso de inmuebles compartidos, y hasta su total independización, los gastos comunes se repartirán proporcionalmente a la superficie ocupada.

5.– Los bienes inmuebles del patrimonio de la Seguridad Social adscritos revertirán, conforme a lo dispuesto en las normas reguladoras del patrimonio de la misma, a la Tesorería General en el caso de no uso o cambio de destino para el que se adscriben, debiendo continuar la Comunidad Autónoma del País Vasco con el abono de los gastos derivados de su conservación y mantenimiento, así como del pago de las obligaciones tributarias que afecten a los mismos, hasta la finalización del ejercicio económico en el que se produzca dicho cambio o falta de uso.

6.– Las nuevas adscripciones de inmuebles a la Comunidad Autónoma del País Vasco, no comprendidos en la citada relación adjunta número 1, se formalizarán mediante Acuerdo específico de la Comisión Mixta.

7.– Las obras de nueva edificación, así como las de ampliación que supongan modificación de la estructura externa sobre inmuebles o terrenos transferidos, realizadas por la Comunidad Autónoma del País Vasco, se integrarán definitivamente en el patrimonio de la misma, arbitrándose de mutuo acuerdo las medidas oportunas para que, conforme a la legislación civil, hipotecaria y administrativa vigentes, se haga efectiva la anterior finalidad. A tal efecto, podrá instrumentarse la celebración de convenios entre ambas Administraciones, que así mismo podrán extenderse a la regulación de los procedimientos para la enajenación y gravamen de bienes e inmuebles de la titularidad de la Tesorería General de la Seguridad Social, que en todo caso requerirán del mutuo acuerdo de ambas administraciones, así como las nuevas adscripciones y permutas entre los servicios transferidos y aquellos que aún no hayan sido objeto de traspaso y, en general, alcanzar a cuanto convenga al mutuo interés.

8.– A partir de la entrada en vigor del presente acuerdo, la Tesorería General de la Seguridad Social

diren neurriak hartuko ditu ondoriorik gabe gera daitezen Gizarte Segurantzako Diruzaintza Orokorrak Euskal Autonomia Erkidegoaren edo administrazio autonomiko horren mendeko organismo edo erakundeei akordio honen bidez eskualdatutako zerbitzuak emateko egindako ondasun higiezinen erabileralagapenak.

F) Transferitzen diren zerbitzu eta erakundeetara atxikitako langileak.

1.– Honekin batera doan 2. zerrendan, izen eta guzti agertzen dira transferitutako zerbitzuetan lan egiten duten langileak. Euskal Autonomia Erkidegoaren mende egongo dira aurrerantzean langile horiek, autonomia-estatutuak agindutako lege-baldintzen men, hortaz, eta kasu bakoitzean aplikatzekoak diren arauen men, zerrenda horretan langile bakoitzaren kasuan zehaztuta agertzen den egoera horri berari eutsiz.

2.– Itsasoko Gizarte Institutuak berak edo langileen arloan eskumena daukaten organoek emango diote transferentziaren berri langileei. Halaber, Euskal Autonomia Erkidegoan arlo horretan eskumena daukaten organoei ere transferitutako langile guztien espedienteen kopia egiaztatua bidali beharko zaie, eta 2011. urtean zorpetzekoak ziren kopuruen gaineko hartzekoen ziurtagiriak ere bai.

3.– Langileen zerrenda horretan zerbait zuzendu edo konpondu beharko balitz, bi administrazioek jakinaren gainean eta ados jarri behar dute lehenik, eta, ados daudenean, Batzorde Mistoko idazkaritzak ziurtagiria egin beharko luke dena delakoa aldatzeko.

G) Transferentziaren eragina izango duten aurrekontu-kredituak.

Estatuak Euskal Autonomia Erkidegoari eskualdatze hau egiteak estatu mailan guztira urtero izango duen kostua, 2010. urtekoa, 3. zerrendan agertzen da.

H) Transferitu diren zerbitzuen agiriak eta espedienteak.

Transferitutako zerbitzuen agiriak eta espedienteak, eta horien inbentarioak, hiru hilabeteko epean aurkeztu behar dira, akordio honek indarra hartzen duenetik aurrera kontatzen hasita.

I) Eskualdatzeak indarra hartzeko eguna.

Akordio honen mami diren zeregin eta zerbitzuen transferentziak 2011ko urtarrilaren 1etik aurrera izango du indarra.

Eta hala ager dadin, hona hemen ziurtagiri hau, Gasteizen emanda, 2010eko urriaren 28an. Batzorde Mistoko idazkariak,
ANTONIO LÓPEZ SOTO.
JUAN IGNACIO URRESOLA ARECHABALA.

adoptará las medidas pertinentes para que queden sin efecto las cesiones de uso de bienes inmuebles, en los que se presten servicios objeto de traspaso por el presente acuerdo, y que hayan sido realizadas a favor de la Tesorería General de la Seguridad Social por la Comunidad Autónoma del País Vasco u organismos o entidades dependientes de dicha Administración autonómica.

F) Personal adscrito a los servicios e instituciones que se traspasa.

1.– En la relación adjunta número 2 se referencia nominalmente el personal adscrito a los servicios traspasados que pasará a depender de la Comunidad Autónoma del País Vasco, en los términos legalmente previstos por el Estatuto de Autonomía, y las demás normas que en cada caso resulten aplicables y en las mismas circunstancias que se especifican en dicha relación.

2.– Por el Instituto Social de la Marina o demás órganos competentes en materia de personal se notificará a los interesados el traspaso. Asimismo, se remitirá a los órganos competentes de la Comunidad Autónoma del País Vasco una copia certificada de todos los expedientes del personal traspasado, así como certificados de haberes referidos a las cantidades que se hubieran de devengar durante 2011.

3.– En el supuesto de que fuese necesario introducir correcciones o rectificaciones en la referida relación de personal, éstas se llevarán a cabo, previa constatación por ambas Administraciones, mediante certificación expedida por la Secretaría de la Comisión Mixta.

G) Créditos presupuestarios afectados por el traspaso.

El coste total anual a nivel estatal asociado al presente traspaso del Estado a la Comunidad Autónoma del País Vasco en el ejercicio 2010 se recoge en la relación número 3.

H) Documentación y expedientes de los servicios que se traspasan.

La entrega de la documentación y expedientes de los servicios traspasados, con los correspondientes inventarios, se realizará en el plazo de tres meses desde la fecha de efectividad de este acuerdo.

I) Fecha de efectividad del traspaso.

Los traspasos de funciones y servicios objeto de este acuerdo tendrán efectividad a partir del día 1 de enero de 2011.

Y para que conste se expide la presente certificación en Vitoria-Gasteiz, a 28 de octubre de 2010. Los Secretarios de la Comisión Mixta,
D. ANTONIO LÓPEZ SOTO.
D. JUAN IGNACIO URRESOLA ARECHABALA.

1. ZERRENDA

ITSASOKO GIZARTE INSTITUTUAK HEZKUNTZA, ENPLEGUA ETA ENPLEGURAKO LANBIDE-HEZIKETAREN ARLOAN DITUEN ZEREGINAK ETA ZERBITZUAK EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOARI TRANSFERITZEAZ BAT ATXIKITA DOAZEN ONDASUN HIGIEZINAK

GIPUZKOAKO LURRALDE ZUZENDARITZAN

IDEN. ZK.	IZENA / ERABILERA	HERRIA / HELBIDEA	KOKAPENA	TRANSFERITZEKO AZALERA	AZALERA GUZTIRA	TITULARRA	TITULU JURIDIKOA (Data)	OHARRAK (*)
2005	Bertako helbidea	Orio Arrantzale, 1	Behea (erabilera askotarako gelak)	146,80 m²	1.269,00 m²	GSDO	Jabetza-aldaketa (1980-12-23) EDON (1986-11-25)	Herri- lan eta Hirigintzako Ministerioa, Portu eta Itsasertzen Zuzendaritza
2001	Lurraldeko helbidea	Pasaia Marinos, 1	Sotoa (ikasgelak)	156,00 m²	6.525,48 m²	GSDO	Salerosketa eta biltzea (1949-11-26) EDON (1985-06-18)	Partikularrak

BIZKAIKO LURRALDE ZUZENDARITZA

IDENTIF. ZK.	IZENA / ERABILERA	HERRIA / HELBIDEA	KOKAPENA	TRANSFERITZEKO AZALERA	AZALERA GUZTIRA	TITULARRA	TITULU JURIDIKOA (Data)	OHARRAK (*)
4805	Lanbide Heziketako Itsasketa eta Arrantza Ikastetxea	Bermeo Ongintza, z/g	Eraikin guztia	1.318,37 m²	1.318,37 m²	GSDO	Dohaintza (1974-10-30) EDON (1986-06-26)	Udaletxea
4809	Bertako helbidea	Ondarroa Ibai-Ondo, 15	Bigarren solairua	35 m²	1.872,01 m²	GSDO	Dohaintza (1977-12-01) EDON (1985-12-17)	Ondarroako «Santa Clara» arrantzaleen kofradia
4810	Bertako helbidea	Santurtzi Cristóbal de Aurrieta etorbidea, 17-19	Bigarren solairua	80 m²	2.039,64 m²	GSDO	Salerosketa (1992-03-30)	Santurtziko Udaletxea

(*) Jarri jatorrizko erakundea, eta noiz itzuli den (itzuli bada)
EDON: Obra berria aitortzeko eskritura publikoa

2. ZERRENDA
2.1 ZERRENDA

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGORA TRANSFERITUTAKO ENPLEGUKO ETA LANERAKO PRESTAKUNTZAKO LANGILEEN ZERRENDA

I.– FUNTZIONARIOAK
ZUZENDARITZA PROBINTZIALA: GIPUZKOA ORDAINSARIAK

ABIZENAK ETA IZENA	NAN	LANPOSTUA	KARGUA:	IZENDAPEN-MOTA	EGOERA	B.E.	OINARRIZKOAK	OSAGARRIAK	GUZTIRA

LANTOKIA: GIPUZKOAKO LURRALDE ZUZENDARITZA

HUTSIK	--	Lanpostua 14. maila	--	KARRERAKO FUNTZIONARIOA	J	L	8.392,20	8.553,78	16.945,98

PROBINTZIA-ZUZENDARITZA: BIZKAIA ORDAINSARIAK

ABIZENAK ETA IZENA	NAN	LANPOSTUA	KARGUA:	IZENDAPEN-MOTA	EGOERA	B.E.	OINARRIZKOAK	OSAGARRIAK	GUZTIRA

LANTOKIA: BIZKAIKO PROBINTZIA-ZUZENDARITZA

Jimenez Saenz, Julio Cesar	022728927	TALDE-BURUA 15. MAILA	--	KARRERAKO FUNTZIONARIOA	J	L	12.178,73	14.366,41	26.545,14

LANTOKIA: LHE BERMEO (BIZKAIA)

Agudo Urresti, M. Del Carmen	072252753	Lanpostua 14. maila	--	Karrerako funtzionarioa	J	L	10.397,40	14.115,59	24.512,99
Duque Castillo, Emilio	072241607	BBB/LH irakaslea	--	Karrerako funtzionarioa	J	L	21.259,07	19.352,15	40.611,22
Ensunza Lamiquiz, Jose Ignacio	072239862	BBB/LH irakaslea	Departamentuko burua	karrerako funtzionarioa	J	L	20.668,64	19.136,15	39.804,79
Goyenechea Garay, Juan Carlos	014910968	Prest. tailer-maisua	--	Karrerako funtzionarioa	J	L	17.624,83	17.900,93	35.525,76
Hutsik	--	BBB/LH irakaslea	--	Karrerako funtzionarioa	J	L	15.354,77	14.021,26	29.376,03
Zabaleta Astoreca, Mª Begoña	078868489	Lanpostua 14. maila C2	--	Karrerako funtzionarioa	J	L	9.645,45	13.161,09	22.806,54

2.2 ZERRENDA

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGORA TRANSFERITUTAKO ENPLEGUKO ETA LANERAKO PRESTAKUNTZAKO LANGILEEN ZERRENDA

II.– LAN-KONTRATUKO LANGILEAK

PROBINTZIA-ZUZENDARITZA: BIZKAIA ORDAINSARIAK

ABIZENAK ETA IZENA	NAN	LANPOSTUA	KARGUA:	IZENDAPEN-MOTA	EGOERA	B.E.	OINARRIZKOAK	OSAGARRIAK	GUZTIRA
LANTOKIA: LHE BERMEO (BIZKAIA)									
Echevarria Betanzos, Arantza	072252834	Kud. Zerb. Erkid. Lagunt.	--	Bitartekoa	J	L	14.006,96	1.711,11	15.718,07
Fernandez Gonzalez, Jose Luis	078868595	Goi-M. Tit. Jar. Berz.	Idazkaria	Lan-kontratuko langile finkoa	J	L	27.336,28	3.788,80	31.125,08
Goitia Renteria, Juan Francisco	024402179	Goi-M. Tit. Jar. Berz.	BBB Ikasketa-burua	Lan-kontratuko langile finkoa	J	L	27.336,28	3.423,70	30.759,98
Gutierrez Bustamante, Miren	014592569	Goi-M. Tit. Jar. Berz.	Departamentuko burua	Bitartekoa	J	L	27.336,28	1.132,98	28.469,26
Jaureguizar Emerit, Ernesto	072248242	Kud. Zerb. Erkid. Lagunt.	--	Lan-kontratuko langile finkoa	J	L	14.006,96	3.482,25	17.489,21
San Miguel Rodriguez,	016070803	Goi-M. Tit. Jar. Berz.	--	Bitartekoa	J	L	27.336,28	730,08	28.066,36
Urruchua Madariaga, Fco	072236628	Goi-M. Tit. Jar. Tek. Prof.	--	Lan-kontratuko langile finkoa	J	L	17.704,68	3.223,30	20.927,98
Hutsik	--	Goi-M. Tit. Jar. Berz.	--	Lan-kontratuko langile finkoa	J	L	27.336,28	0,00	27.336,28
Zabalbeascoa Garro, Jose	014874396	Goi-M. Tit. Jar. Berz.	--	Bitartekoa	J	L	27.336,28	365,04	27.701,32
Zabaleta Gaubeca, Juan A	072244122	Goi-M. Tit. Jar. Berz.	Zuzendaria	Lan-kontratuko langile finkoa	J	L	27.336,28	6.208,34	33.544,62

3. ZERRENDA

Urteko kostua, estatu mailan (2010eko ekitaldiko zuzkidurak)
Itsasoko Gizarte Institutua
3435 programa: Prestakuntza-ekintzak eta itsasoko langileen enpleguaren kudeaketa

Kapitulua	Zenbat mila euro
1	2.235,16
2	1.103,14
4	646,10
6	683,36
Zeharkako kostuak	189,36
Lotutako kostuak	146,47
GUZTIRA	5.003,59

RELACIÓN NÚMERO 1

RELACIÓN DE BIENES INMUEBLES ADSCRITOS AL ISM OBJETO DE TRASPASO A LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO EN MATERIA EDUCATIVA, EMPLEO Y FORMACIÓN PROFESIONAL OCUPACIONAL DE LOS TRABAJADORES DEL MAR

DIRECCIÓN PROVINCIAL DE GIPUZKOA

N.º IDENTIFIC.	*NOMBRE Y USO*	*LOCALIDAD Y DIRECCIÓN*	*UBICACIÓN*	*SUPERFICIE A TRANSFERIR*	*SUPERFICIE TOTAL*	*TITULAR*	*TÍTULO JURÍDICO (Fecha)*	*OBSERVACIONES (*)*
2005	*Dirección Local*	*Orio c/ Arrantzale, 1.º*	*Planta baja (Salas de usos múltiples)*	*146,80 m²*	*1.269,00 m²*	*TGSS*	*Mutación demanial (23-12-1980) EDON (25/11/1986)*	*M.º de Obras Públicas y Urbanismo.– Drón. Gral. de Puertos y Costas*
2001	*Dirección Provincial*	*Pasaia c/ Marinos, 1*	*Planta sótano (Aulas)*	*156,00 m²*	*6.525,48 m²*	*TGSS*	*Compra-venta y agrupación (26-11-1949) EDON (18/6/1985)*	*Particulares*

DIRECCIÓN PROVINCIAL DE BIZKAIA

N.º IDENTIFIC.	*NOMBRE Y USO*	*LOCALIDAD Y DIRECCIÓN*	*UBICACIÓN*	*SUPERFICIE A TRANSFERIR*	*SUPERFICIE TOTAL*	*TITULAR*	*TÍTULO JURÍDICO (Fecha)*	*OBSERVACIONES (*)*
4805	*Escuela de Formación Profesional Náutico-Pesquera*	*Bermeo Ongintza, s/n*	*Todo el inmueble*	*1.318,37 m²*	*1.318,37 m²*	*TGSS*	*Donación (30/10/74) EDON (26/06/86)*	*Ayuntamiento*
4809	*Dirección Local*	*Ondarroa Ibai-Ondo, 15*	*Planta segunda*	*35 m²*	*1.872,01 m²*	*TGSS*	*Donación (1/12/77) EDON (17-12-85)*	*Cofradía de Pescadores «Santa Clara» de Ondarroa*
4810	*Dirección Local*	*Santurtzi Avda. Cristóbal de Aurrieta, 17-19*	*Planta segunda*	*80 m²*	*2.039,64 m²*	*TGSS*	*Compra-venta (30-3-92)*	*Ayuntamiento de Santurtzi*

(*) Entidad de origen y fecha de reversión (en su caso)
EDON: Escritura pública de declaración de obra nueva

RELACIÓN NÚMERO 2

RELACIÓN 2.1

RELACIÓN DE PERSONAL DE EMPLEO Y FORMACIÓN OCUPACIONAL QUE SE TRASPASA A LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO

I.– PERSONAL FUNCIONARIO
DIRECCIÓN PROVINCIAL: GIPUZKOA *RETRIBUCIONES*

APELLIDOS Y NOMBRE	*DNI*	*PUESTO*	*CARGO:*	*CLASE DE NOMBRAMIENTO*	*SITUACIÓN*	*F. P.*	*BÁSICAS*	*COMPLEMENT.*	*TOTAL*
CENTRO DE DESTINO: DIRECCIÓN PROVINCIAL DE GIPUZKOA									
Vacante	*--*	*Pto. Trabajo N. 14*	*--*	*Func. de carrera*	*A*	*C*	*8.392,20*	*8.553,78*	*16.945,98*

DIRECCIÓN PROVINCIAL: BIZKAIA *RETRIBUCIONES*

APELLIDOS Y NOMBRE	*DNI*	*PUESTO*	*CARGO:*	*CLASE DE NOMBRAMIENTO*	*SITUACIÓN*	*F. P.*	*BÁSICAS*	*COMPLEMENT.*	*TOTAL*
CENTRO DE DESTINO: DIRECCIÓN PROVINCIAL DE BIZKAIA									
Jimenez Saenz, Julio Cesar	*022728927*	*Jefe Equipo N. 15*	*--*	*Func. de carrera*	*A*	*C*	*12.178,73*	*14.366,41*	*26.545,14*
CENTRO DE DESTINO: EFP BERMEO (BIZKAIA)									
Agudo Urresti, M. del Carmen	*072252753*	*P.T. Nivel 14*	*--*	*Func. de carrera*	*A*	*C*	*10.397,40*	*14.115,59*	*24.512,99*
Duque Castillo, Emilio	*072241607*	*Prof.BUP/FP*	*--*	*Func. de carrera*	*A*	*C*	*21.259,07*	*19.352,15*	*40.611,22*
Ensunza Lamiquiz, Jose Ignacio	*072239862*	*Prof.BUP/FP*	*J. Departamento*	*Func. de carrera*	*A*	*C*	*20.668,64*	*19.136,15*	*39.804,79*
Goyenechea Garay, Juan Carlos	*014910968*	*Maest.Tall.For.*	*--*	*Func. de carrera*	*A*	*C*	*17.624,83*	*17.900,93*	*35.525,76*
Vacante	*--*	*Prof.BUP/FP*	*--*	*Func. de carrera*	*A*	*C*	*15.354,77*	*14.021,26*	*29.376,03*
Zabaleta Astoreca, M.ª Begoña	*078868489*	*Pto. TR. N.14. C2*	*--*	*Func. de carrera*	*A*	*C*	*9.645,45*	*13.161,09*	*22.806,54*

RELACIÓN 2.2

RELACIÓN DE PERSONAL DE EMPLEO Y FORMACIÓN OCUPACIONAL QUE SE TRASPASA A LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO

II.– PERSONAL LABORAL

DIRECCIÓN PROVINCIAL: BIZKAIA *RETRIBUCIONES*

CENTRO DE DESTINO: EFP BERMEO (BIZKAIA)

APELLIDOS Y NOMBRE	*D. N. I.*	*PUESTO*	*CARGO*	*CLASE DE NOMBRAMIENTO*	*SITUACIÓN*	*F. P.*	*BÁSICAS*	*COMPLEMENT.*	*TOTAL*
Echevarria Betanzos, Arantza	*072252834*	*Ayt.Ges.Serv.Com*	*--*	*Interino*	*A*	*C*	*14.006,96*	*1.711,11*	*15.718,07*
Fernandez Gonzalez, Jose Luis	*078868595*	*Tit.Sup.Act.Espec*	*Secretario*	*Laboral Fijo*	*A*	*C*	*27.336,28*	*3.788,80*	*31.125,08*
Goitia Renteria, Juan Francisco	*024402179*	*Tit.Sup.Act.Espec*	*Jefe Est. Bup*	*Laboral Fijo*	*A*	*C*	*27.336,28*	*3.423,70*	*30.759,98*
Gutierrez Bustamante, Miren	*014592569*	*Tit.Sup.Act.Espec*	*J. Departamento*	*Interino*	*A*	*C*	*27.336,28*	*1.132,98*	*28.469,26*
Jaureguizar Emerit, Ernesto	*072248242*	*Ayt.Ges.Serv.Com*	*--*	*Laboral fijo*	*A*	*C*	*14.006,96*	*3.482,25*	*17.489,21*
San Miguel Rodriguez,	*016070803*	*Tit.Sup.Act.Espec*	*--*	*Interino*	*A*	*C*	*27.336,28*	*730,08*	*28.066,36*
Urruchua Madariaga, Fco	*072236628*	*T.Sup.Act.Tec.Prf*	*--*	*Laboral fijo*	*A*	*C*	*17.704,68*	*3.223,30*	*20.927,98*
Vacante	*--*	*Tit.Sup.Act.Espec*	*--*	*Laboral fijo*	*A*	*C*	*27.336,28*	*0,00*	*27.336,28*
Zabalbeascoa Garro, Jose	*014874396*	*Tit.Sup.Act.Espec*	*--*	*Interino*	*A*	*C*	*27.336,28*	*365,04*	*27.701,32*
Zabaleta Gaubeca, Juan A	*072244122*	*Tit.Sup.Act.Espec*	*Director*	*Laboral fijo*	*A*	*C*	*27.336,28*	*6.208,34*	*33.544,62*

RELACIÓN NÚMERO 3

Coste total anual a nivel estatal (dotaciones ejercicio 2010)
Instituto Social de la Marina
Programa 3435 Acción formativa y gestión de empleo de los trabajadores del mar

Capítulo	*Miles de euros*
1	*2.235,16*
2	*1.103,14*
4	*646,10*
6	*683,36*
Costes indirectos	*189,36*
Costes asociados	*146,47*
TOTAL	*5.003,59*